

CHAPTER 3 GOD'S DECREE

1 God has decreed in himself, from all eternity, by the most wise and holy counsel of his own will, freely and unchangeably, all things, whatsoever comes to pass;¹ yet so as thereby God neither the author of sin nor hath fellowship with any therein ;² nor is *force placed on* [violence offered to] the will of the creature, nor yet is the liberty or contingency of second causes taken away, but rather established;³ in which appears his wisdom in disposing all things, and power and faithfulness in accomplishing his decree.⁴

¹Isa. 46:10; Eph. 1:11; Heb. 6:17; Rom. 9:15, 18.

²James 1:13; 1 John 1:5.

³Acts 4:27-28; John 19:11.

⁴Num. 23:19; Eph. 1:3-5.

2 Although God knows whatsoever may or can come to pass, upon all supposed conditions,⁵ yet has he not decreed anything because he foresaw it as *in the future*, or as that which would come to pass upon such conditions.⁶

⁵Acts 15:18.

⁶Rom. 9:11, 13, 16, 18.

3 By the decree of God, for the manifestation of his glory, some men and angels are predestinated, or foreordained to eternal life through Jesus Christ,⁷ to the praise of his glorious grace;⁸ others being left to act in their sin to their just condemnation, to the praise of his glorious justice.⁹

⁷1 Tim. 5:21; Matt. 25:34.

⁸Eph. 1:5-6.

⁹Rom. 9:22-23; Jude 4.

BAB 3 KEPUTUSAN ALLAH

1 Allah telah memutuskan di dalam diri-Nya, dari segala kekekalan, dengan rancangan yang paling bijaksana dan suci dari kehendak-Nya sendiri, dengan bebas dan tidak dapat diubah, segala sesuatu, apa pun yang terjadi;¹ namun dengan demikian Allah bukan pencipta dosa atau bersekutu dengan apa pun di dalamnya;² juga tidak ada pemaksaan yang dikenakan pada kehendak makhluk itu, juga kebebasan atau kemungkinan penyebab kedua tidak dihapus, melainkan didirikan;³ di mana muncul hikmat-Nya dalam menentukan segala sesuatu, dan kuasa dan kesetiaan dalam menyelesaikan keputusan-Nya.⁴

¹Yes. 46:10; Ef. 1:11; Ibr. 6:17; Rom. 9:15, 18.

²Yak. 1:13; 1 Yoh. 1:5.

³Kis. 4:27-28; Yoh. 19:11.

⁴Bil. 23:19; Ef. 1:3-5.

2 Meskipun Allah mengetahui apa pun yang mungkin atau dapat terjadi, pada semua kondisi yang diduga,⁵ namun Dia tidak memutuskan apa pun karena Dia meramalkannya sebagai di masa depan, atau sebagai apa yang akan terjadi pada kondisi seperti itu.⁶

⁵Kis. 15:18.

⁶Rom. 9:11, 13, 16, 18.

3 Dengan keputusan Allah, untuk manifestasi kemuliaan-Nya, beberapa orang dan malaikat ditetapkan sejak semula, atau ditentukan sebelumnya untuk hidup yang kekal melalui Yesus Kristus,⁷ untuk kepujian kasih karunia-Nya yang mulia;⁸ yang lain dibiarkan bertindak dalam dosa mereka untuk penghukuman mereka yang adil, untuk kepujian keadilan-Nya yang mulia.⁹

⁷1 Tim. 5:21; Mat. 25:34.

⁸Ef. 1:5-6.

⁹Rom. 9:22-23; Yud. 4.

<p>4 These angels and men thus <i>predestined</i> [predestinated] and foreordained, are particularly and unchangeably designed, and their number so certain and definite, that it cannot be either increased or diminished.¹⁰</p> <p>¹⁰² Tim. 2:19; John 13:18.</p>	<p>4 Malaikat-malaikat dan manusia-manusia ini yang telah ditetapkan dan ditentukan sebelumnya, dirancang secara khusus dan tidak dapat diubah, dan jumlah mereka begitu pasti dan tentu, sehingga tidak dapat ditambah atau dikurangi.¹⁰</p> <p>¹⁰² Tim. 2:19; Yoh. 13:18.</p>
<p>5 Those of mankind that are <i>predestined</i> [predestinated] to life, God, before the foundation of the world was laid, according to his eternal and immutable purpose, and the secret counsel and good pleasure of his will, has chosen in Christ unto everlasting glory, out of his mere free grace and love,¹¹ without any other thing in the creature as a condition or cause moving him <i>to do so</i> [thereunto].¹²</p> <p>¹¹Eph. 1:4, 9, 11; Rom. 8:30; 2 Tim. 1:9; 1 Thess. 5:9. ¹²Rom. 9:13, 16; Eph. 2:5, 12.</p>	<p>5 Orang-orang dari umat manusia yang ditetapkan untuk hidup, Allah, sebelum dasar dunia diletakkan, menurut tujuan-Nya yang kekal dan abadi, dan rancangan rahasia serta kerelaan kehendak-Nya, telah memilih dalam Kristus untuk kemuliaan abadi, dari kasih karunia dan kasih-Nya yang cuma-cuma,¹¹ tanpa hal lain apa pun pada makhluk sebagai kondisi atau penyebab yang menggerakkan Dia untuk melakukannya.¹²</p> <p>¹¹Ef. 1:4, 9, 11; Rom. 8:30; 2 Tim. 1:9; 1 Tes. 5:9. ¹²Rom. 9:13, 16; Ef. 2:5, 12.</p>
<p>6 As God has appointed the elect unto glory, so he has, by the eternal and most free purpose of his will, foreordained all the means thereunto.¹³ <i>Accordingly</i>, [wherefore] they who are elected, being fallen in Adam, are redeemed by Christ,¹⁴ are effectually called unto faith in Christ, by his Spirit working in due season, are justified, adopted, sanctified,¹⁵ and kept by his power through faith unto salvation.¹⁶ <i>Neither</i> [neither] are any other redeemed by Christ, or effectually called, justified, adopted, sanctified, and saved, but the elect only.¹⁷</p> <p>¹³1 Pet. 1:2; 2 Thess. 2:13. ¹⁴1 Thess. 5:9-10. ¹⁵Rom. 8:30; 2 Thess. 2:13. ¹⁶1 Pet. 1:5. ¹⁷John 10:26; 17:9; 6:64.</p>	<p>6 Sebagaimana Allah telah menetapkan orang-orang pilihan untuk kemuliaan, demikianlah Dia, dengan tujuan yang kekal dan paling bebas dari kehendak-Nya, telah menetapkan sebelumnya semua sarana untuk itu.¹³ karenanya mereka yang dipilih, karena jatuh dalam Adam, ditebus oleh Kristus,¹⁴ adalah secara efektif dipanggil kepada iman di dalam Kristus, oleh Roh-Nya yang bekerja pada waktunya, dibenarkan, diadopsi, dikuduskan,¹⁵ dan dipelihara oleh kuasa-Nya melalui iman menuju keselamatan.¹⁶ Tidak ada orang lain yang ditebus oleh Kristus, atau secara efektif dipanggil, dibenarkan, diadopsi, dikuduskan, dan diselamatkan, tetapi hanya orang-orang pilihan.¹⁷</p> <p>¹³1 Pet. 1:2; 2 Tes. 2:13. ¹⁴1 Tes. 5:9-10. ¹⁵Rom. 8:30; 2 Tes. 2:13. ¹⁶1 Pet. 1:5. ¹⁷Yoh. 10:26; 17:9; 6:64.</p>

7 The doctrine of this high mystery of predestination is to be handled with special prudence and care, that men attending the will of God revealed in his Word, and yielding obedience *to it* [thereunto], may, from the certainty of their effectual vocation, be assured of their eternal election .¹⁸ *So* [so] shall this doctrine *provide cause for* [afford matter of] praise,¹⁹ reverence, and admiration of God, and of humility,²⁰ diligence, and abundant consolation to all that sincerely obey the gospel.²¹

¹⁸1 Thess. 1:4-5; 2 Pet. 1:10.

¹⁹Eph. 1:6; Rom. 11:33.

²⁰Rom. 11:5-6, 20.

²¹Luke 10:20.

7 Doktrin tentang misteri predestinasi yang tinggi ini harus ditangani dengan kehati-hatian dan perhatian khusus, agar orang-orang yang mengikuti kehendak Allah yang dinyatakan dalam Firman-Nya, dan menyerahkan ketaatan kepadanya, dapat, dari kepastian panggilan secara efektif mereka, diyakinkan akan pemilihan kekal mereka.¹⁸ Demikian juga doktrin ini akan memberikan pujian,¹⁹ penghormatan, dan kekaguman kepada Allah, dan kerendahan hati,²⁰ ketekunan, dan penghiburan yang berlimpah bagi semua orang yang dengan tulus mematuhi injil.²¹

¹⁸1 Tes. 1:4-5; 2 Pet. 1:10.

¹⁹Ef. 1:6; Rom. 11:33.

²⁰Rom. 11:5-6, 20.

²¹Luk. 10:20.